天龍山石窟

内藤虎署

序

佛教の光被する處、洞窟寺院あり、洞窟寺院ある處、必史蹟を語るべき雕素藝術あり、その最見るべきものを印度、中亞、支那の三處とす、印度に在りては予が自探見せし所のみを以てするも、實に十餘處に上る、一處にして最多きは百八窟を算し、最少きものも十餘窟を數ふ、繪畫あり、彫刻あり、文字あり、房舍・塔龕・像具の樣式を示し、風俗・說話・信仰の系統を語るもの比々皆然らざるはなし、而して我國の研究者が屢に指を染めしもの唯アジャンタ洞窟寺院の一あるのみ。中亞沙漠の南北に存せる千佛洞若くは萬佛洞もその規模印度に劣らざるものあり、龜茲方面の千佛洞・燉煌方面の千佛洞・何れも我國探見家の踏査を經たりと雖、その探見記の公にせられざる爲これを知るもの極て少しとす。

支那に於ても洞窟寺院と見るべきもの亦多く、その研究の見るべきもの亦鮮からず、凡そ洞窟の多きは支那を以てその最とするやの觀あり、「事類統編」に載せたるものゝみを以てするも實に六十有餘の多きに上る、土石半穿ち、溪谷旁に通じ、屢に雨露を防ぐものあり、仙洞雲居・禪念經行・遙に塵俗を隔つるものあり、されど佛教史上、若くは藝術史上に於て、眞に研究的價値を認められたるものは、その數甚少しとす。

關野博士が初て天龍山洞窟寺院を踏査し、その光景を報ぜられしより茲に五年、今やその外部の全景より內容の全體を世に公にするを得るに至りたるは、殊にかゝる踏査上の危難ある研究に於て、我々がその研究關係の諸士に向つて感謝し措く能はざる所なり。

洞窟寺院の發見、研究、發表、倶に我國の學者に成りしものは唯この天龍山寺あるのみ、予は親しくこの研究に關せしものに非るも、この研究を祝福し、これを世に推奬するに於て決して人後に落つるものに非ず、故に識す。

高楠順次郎

序

余は大正七年六月始めて天龍山を踏査して北齊隋唐の石窟の猶多數存在せることを確めた、當時余は豫め知縣や土民に其存否を問ふたが更に知るものがなかつた。通志や縣志の記事を便りに兎に角往つて見ることにしたのであるから、此發見は余に取つては意外の驚喜であつた、日程を變更し山上に一宿して調査に努力したが僅々二日足らずの日子で足場の悪い處で實測をしたり、見取圖を作つたり寫眞を取つたりしたのであるから、固より充分のことは望まれぬ、其上寫眞原版の準備が僅かに一打より無かつたから好む所の箇所を充分に撮影することも出來ず、虎穴に入りて手を空くして歸るの感があつた。しかるに余の調査は次第に我學界に反響を及ぼし、其後常盤、太田、木村、諸氏の探撿となり、佛教史上、藝術史上、漸く其の價値を闡明せられたのみならず遂に小野玄妙氏首唱のもとに望月信亨氏の贊助により田中俊逸、外村太治郎兩氏の完全なる調査が行はるゝことゝなつたのは喜ばしきことである。元來天龍山石窟の在る處は險崖絶壁登攀に便ならず、其全部の探撿は容易ならざる準備と至大の危險とを伴ふのである。兩氏が嚴寒の候、殆ど身命を賭して學界の爲め、此困難なる事業を遂行され、從來知られざる幾多の石窟を發見し、到底近づくことの出來なかつた石窟にも入りて無慮八十葉の鮮明なる四切大寫眞を得られたのは眞に敬服に値する。今回此等の寫眞を發行し、千古の祕境を世間に展開せらるゝことゝなつたのは實に欣快の至りである。

支那には燉煌、雲崗、龍門を最として割合に多數の石窟が各地方に散在してゐるが、其多くは北魏と初唐の作にかゝり、其中間にありて相互の連鎖となるべき北齊隋時代の遺蹟は殆ど稀れである。而るに天龍山の石窟は其規模に於ては固より燉煌、雲崗、龍門の盛大に及ばざれども、他の石窟に比しては、寧ろ優れるのみならず、他に類例稀れなる北齊の代表的石窟を多く有し、又隋初の優秀なる標本をも保存してゐる。加之其初唐の作に至りては、彫刻の精麗殆ど他に比類を見ることが出來ぬ、

序

一昨年の初冬、予は山西省の太原・長清・交城の三縣を歴遊せる際に、天龍山の石窟をも探つたことがあつた。三縣には、佛教の立場から見て、踏査すべきものが數々ある。太原縣には、懸甕寺や、童子寺や、風峪や、法華寺の故址があり、天龍寺があり、交城縣には石壁寺がある。懸甕山の麓にある晋祠を中心として、是等の遺蹟故址を踏査した當時の愉快は、今日にも猶まざ〳〵と目睫の間に殘つて居る。

天龍山は、學兄關野博士が初めて數百年の埋もれから捜り得て、之を學界に公にしたもので、予はその地勢や現狀を博士から聞いて居たので、容易に之を探るを得た。予の探る一週間前に、太田正雄・木村荘八の二氏も、之を探つたのであるが、若し豫め之を知つて居たなら、壯遊を共にし得べきにと、遺憾に感じた事であつた。既に經路と存否との明白となつて居るものを探るのは、大なる苦勞でない。予がこの僻遠の土地に往つた第一の要件は、石壁山玄忠寺を探ることにあつた。これは地理も、存否も不明なので、可なりに苦勞したが、幸に之を探り得て、長年月の渇を癒した。石壁山に次ぐのは、勿論天龍山であつたが猶その外にもと、文献上より調査すれば、天龍山の北に竝ぶ懸甕山には、懸甕寺があつた筈であり、猶その北に竝ぶ龍山には童子寺があり、猶その附近に法華寺があり、風峪の華嚴經石がある事が分つた。是等はいづれもその起原が古い。石壁山玄忠寺と、懸甕寺とは、北魏のもの、童子寺・風峪・華嚴經石は、北齊のもの、天龍山の石窟は、北齊に始まり、隋代を歴て、唐代に及んで益々規模を擴大ならしめた。是等の中、懸甕山と法華寺とは、可なりの注意を拂つたに關らず、遂に之を探り得なんだ。蓋童子寺が廢址に過ぎぬより考へて見れば、二寺共に今日に殘らぬのであらう。斯の如く折角の勞力も、何の効果も無きに終るに比すれば、石壁山玄忠寺と、天龍山石窟とが、嚴存して居るのは、頗る人意を強うする所である。童子寺を探る途次に、道教の石窟を、偶然に見つけたのは、予の研究上に取つて、少からぬ利益を與へた道教の石窟が極めて少いといふ點に於てすらも、注意の價値がある上に、この石窟は開鑿の年代も、人物も、事狀も、判然たるものであるから、一層興味がある。

燉煌の石窟はペリオ氏により、雲崗、龍門の遺蹟はシヤヴンヌ氏により既に世界的に宣傳されたが、天龍山の石窟は幸に田中、外村兩氏の努力により、其眞相を廣く内外に紹介して世人の研究に資することゝなつたのは實に我學界の大慶事である。余が當時日程の都合と準備の不足の爲め調査を完ふすることが出來なかつた部分が、兩氏によりて更に完全に遂行せられたのは啻に余一人の幸福のみではない。余は東洋人の當に爲すべき研究が往々歐米人に先鞭を着けらるゝを見て、毎に殘念に思つてゐたから、今回兩氏の此事業に對しては特に世人と共に滿腔感謝の意を表せんと欲するのである。

大正十一年八月

關野貞

天龍山石窟中、北齊時代に屬する二窟は、砂岩であるに關らず、今日までその舊形を維持したのは、踏査する人が無つた爲に相違ない。その中に於て、樹下靜觀や、維摩文殊の內容の造像の如きは、古拙愛すべく、龍門の全く同じ構造のものとの比較上、殊に面白い。北魏竝に唐代の造像が、頗る多いに關らず、其間に介する北齊と隋代のは、割合に少いから、藝術の上からすれば、この石窟の價値を認めねばならぬ。但、予の立場からして、少しく遺憾を感ずるのは、石窟成立の背景を爲す佛教史の左程に明了ならぬ事である。

予は昨年「古賢の跡へ」を公にして、幾分か委しく是等の遺蹟を紹介してあるから、こゝには之を繰り返すの要がない。天龍山の石窟は、隨分の數に上つたらしいが、その中破壞し終れるものも少くない。又、現存はして居るけれど、登攀すべき舊徑だも無いまでの狀態となつて居るものもある。關野博士の登り得なんだものには、勿論予も登り得ず、空しく之を見上げたばかりであつたので、予はその旨を「古賢の跡へ」の中に記してあつた。猶、伊東博士の發見に係る大同雲崗が、外人によつて世界的になつた如く、この天龍山も、同一の運命を繰り返すでは無からうかと、記して置いた所が、今度外村氏が一切の準備を調へ、大膽な企圖を試みて、首尾よく、天龍山石窟の全部を吾人の前に展開する樣にしたのは、予の希望を滿足せしめたものといはねばならぬ。

請に任せて、曾遊の記憶を繰り返して、序に代ふるのである。

常盤大定

序

東洋學藝の研究が世界的に盛になつて來たと同時に、佛教に關する建築彫刻繪畫等の研究も亦盛になつて、内地は勿論、朝鮮に支那に閣婆に印度に古蹟を探査する者が追々殖えて來たのは、學界の爲に頗る慶すべきことである。今回外村田中兩君等が支那山西省天龍山を踏破し、其の所謂石室二十四龕を探査されたことは、最近學界を驚かした一の大なる出來事であつて、佛教史上、藝術史上に頗る有益なる材料を提供されたものと謂はねばならぬ。

近來歐米の學者中、東洋學藝の研究に從事する者が益々多い。特に英國のスタイン氏、佛國のペリオ氏などは、燉煌石室の遺物を發見し、獨國のグリュンウェーデル氏は龜茲に於て、ルコック氏は高昌に於て各其の舊址を探査し、續々として有益なる報告が發表せられる。それに比して我が邦人の探險的業蹟と見るべきものが甚だ少い。東洋の研究は當然東洋人がなさねばならぬ所である。殊に支那佛教に關するものは、本邦人が研究探査すべく、地理上にも文字上にも將た思想信仰上にも極めて便宜である。之を歐米人に較べて見ると、其の難易は固より同日の談でない。然るに邦人にして支那を始め其の他各地の探險を試みるものが甚だ少いのは、一は此種の研究題目に對して一般に注意を缺き、一は然るべき後援がないからである。

龍門、大同の石窟は既に世の知る所となり、天龍山の二十四龕も今回の探査によりて明了となつたが、併かしこれ等は單に一局部に過ぎぬ。まだ五台山があり、終南山があり、長安があり、姑臧があり乃至支那四百餘州何處に何物が殘つてゐるかも知れぬ。啻に古石窟、古佛像のみでなく、古書逸書の斷片が發見されても歴史上重大な發明を持ち來たすことがある。燉煌遺物中に幾多の珍什があつて學界を驚かしたことは、極めて最近の事實であるが、此の類の伏藏が將來何處で復た發見されぬとも限らぬ。吾々は本邦の學者が今後益々此種の研究に注目せんことを望み、同時に亦軍備縮少の結果國庫に餘裕が出來たら、政府に於ても斯かる文化的事業に其の幾分の資を投ぜられん事を希

跋

私は昨年の秋頃から五台山に參詣することを思ひ立ち、その登山についての用意道程について正確なことを知りたいと考へてゐたのでありました。處が歳末の十二月二十五日に外村太治郎君が來訪せられ、その事ならば近い内に北京へ還る序を以て太原府まで行つて聞いて見やう、若し太原で解らぬやうならば山麓の五台縣までいつて略ぼ確かなことを聽きたゞして知らせましやうとの話でありましたが、同氏辭去の後に自分として考へたのには、折角太原から五台縣にまでも出かけて取り調べて來やうといふには、相當に費用を要することである、單にそれだけで空しく還るのも如何にも無駄なやうに思はれてならない、それなら兼ねて關野常盤兩博士に依つて、世に紹介せられてゐる天龍山石窟をば十分に踏査をし、なほ寫眞を全體的に取つて來たならば、外村君が態々太原まで行つて呉れることが無駄足にならずに濟むと思ひ付いたので、その事を田中俊逸氏に相談した所が、同氏は早速快諾して外村君のあとを逐ふて西行し、外村氏を助けてこの私の念願を實行して下さることになりました。それは昨年の十二月三十日でありました。

最初外村君の話しでは新年匆々太原府に行かるゝことでありましたが、道中の故障やら何かで豫定が後れ、總ての準備が出來上つて、目的地の太原に赴かれたのは延引を重ねて三月七日になりました。それには外村君と東京から參加せられた田中君の他に、更に北京順天時報照像部技師平田饒君が加はつて三人で出かけられたのでありました。而して外村君等は、太原を經て天龍山に到着し、其の後約一週間同地に逗留して、非常な辛慘を嘗めて山中諸石窟の調査並に撮影を成就されたのであります本書に收載する寫眞はすべて此の時に撮つて來られたものであります。凡そ此の天龍山石窟が、學術上どういふ價値があるかといつたやうなことは、夙に諸先輩の御認になつてゐる所のものであり、又寫眞を一見しても直に會得出來ることであります。それにつけても非常な苦辛をして成就された今回の踏査竝に寫眞撮影は、我が學界に多大な貢獻をなされたものと存ぜられます。

そして其際に外村君が私のために太原府で聞きただして呉れたのが、太原から五台縣までは乘合自動車があつて登山もさして難事でないといふ報道でありました。それゆへ私は此の暑中休暇を利用して八月一日に東京を出發し路すがら奈良附近、朝鮮慶州附近の諸石佛を巡拜して同月十五日に北京に入りました。最初は直に五台山へ向ふ心組で居りましたが、北京から同行する約束であつた外村君が引續き東京に滯在してゐて歸宅せられ

うて止まぬのである。天龍山石窟の寫眞集が發行せらるると聞いて、兩君等の功勞を多とし、因みに一言平素の志望を述べたのである。

大正十一年八月初澣

望月信亭識

ぬので、その待合の期日を利用して雲崗の石窟寺に參詣をし、歸來外村君はどうしても都合がつかぬといふので、前に天龍山踏査の際に主として寫眞撮影の衝に當られた平田君が、外村君の代りに同行して下さることになり、九月五日北京を出發して同廿日まで引續き五台山巡禮のために努力したのでありました。

一體私が五台山への參詣を思ひ立つたのは昨年八月に文部省帝國美術院の事業として行はれた大分縣の石佛調査と關聯して、何かの參考資料を得たいといふこと、それには慈覺大師の入唐求法巡禮記の記事や、陸地測量部作製の地圖に石佛といふ地名があつたので尠なからぬ好奇心を煽られたのと、一面には亡母の一週忌前妻竝に長男の七週忌に相當するので、それ等の佛事供養に代へて靈地に御參をしたいと志念したからでありました。そして其の諸聖蹟巡禮中に自分の期待した所の研究資料に接することは出來ませんでしたけれども、靈仙三藏や法照禪師の芳躅を尋ねて無限の感慨に耽つたのでありました。萬嶺の中心といはれる台山、その山又山の奧を極めた神靈の域に詣づる爲めには幾つかの峻嶺を越へたわけで、その間苦しい思をする度に、平田君からして、天龍山石窟諸像撮影當時の述懷談を聞かされたのでありました。

斯く私とは最初から因縁の淺からぬ外村君等の天龍山石窟の踏査、それを記念するための寫眞集の出版は、私が五台山の參詣から歸る前に、一部の書物として完成されてゐるべき筈でありましたが、それが色々の障礙の爲めに今日まで延びて居りました。近日彌〻寫眞集が出來上るについて、私としては出發前に突然長女を失つた哀傷、かつは長途の旅行に疲れ果てた心身に進まぬ筆を呵して不遜をかへりみずこゝに本書の末尾に附記することに致しました。私は今此の書が文學博士高楠順次郎先生、望月信亨先生、工學博士關野貞先生、文學博士常盤大定先生、文學博士内藤虎次郎先生より序文又は題字をたまはり、美裝して世に公にせらるることに就き、無上の歡喜を感ずるのであります。それにつけても外村、田中、平田、三君に深厚の敬意を表するとともに、なほ出版について盡力せられた金尾種次郎君、大塚稔君、金剛義光君に一言御禮を申上たいと存じます。

大正十一年十月一日

小野玄妙識

CAVE TEMPLES OF TIEN-LUNG-SHAN

[ILLUSTRATIONS]

(Plate)

1. General view of caves on the eastern peak.
2. Outside view of the 1st cave.
3. Śakyamuni on the northern wall (facing the entrance), inside the 1st cave.
4. A buddha and two bodhisattvas, on the eastern wall, inside the 1st cave.
5. A buddha and two bodhisattvas, on the western wall, inside the 1st cave.
6. Śakyamuni on the northern wall (facing the entrance), inside the 2nd cave.
7. A buddha and two bodhisattvas, on the eartern wall, inside the 2nd cave.
8. A buddha on the western wall, inside the 2 nd cave.
9. The bodhisattva attendant on the Buddha (No. 8) on the proper right, on the western wall, inside the 2nd cave.
10. A bodhisattva, and a monk (paying homage to the buddha), and a number of buddhas, on the south-east wall (at the corner), inside the 2nd cave.
11. A bodhisattva, and a monk (paying homage to the buddha), on the south-west wall (at the corner), inside the 2nd cave.
12. A lotus flower in the centre, and an angel on the wing (paying homage to the buddha), on the southern part of the ceiling of the 2nd cave.
13. An angel on the wing (paying homage to the buddha), on the northern part of the ceiling of the 2nd cave.
14. An angel on the wing (paying homage to the buddha), on the eastern part of the ceiling of the 2nd cave.
15. An angel on the wing (paying homage to the buddha), on the western part of the ceiling of the 2nd cave.
16. An old grave-stone in the middle, between the 1st cave and the 2nd cave.
17. Śakyamuni and two attendant bodhisattvas on the northern wall (facing the entrance), inside the 3rd cave.
18. A buddha and two bodhisattvas, on the eastern wall, inside the 3rd cave.
19. A buddha and two bodhisattvas, on the western wall, inside the 3rd cave.
20. A monk (paying homage to the buddha) and a devotee, on the north-east wall (at the corner) inside the 3rd cave.
21. A monk (paying homage to the buddha) and a devotee, on the north-west wall (at the corner), inside the 3rd cave.
22. A devotee, named Vimalakirti, and two laymen (paying homage to the buddha), on the south-east wall (at the corner), inside the 3rd cave.
23. Mañjuśri, and some laymen (paying homage to the buddha) on the south-east wall (at the corner), inside the 3rd cave.
24. Complete view of the ceiling, inside the 3rd cave.
25. A lotus flower in the centre and an angle on the wing, on the southern part of the ceiling, inside the 3rd cave.
26. Several niches (in which statues of buddhas are seated), on the outside cliff, between the 3rd cave and the 4th one.
27. Śakyamuni and two bodhisattvas on the northern wall (facing the entrance), inside the 4th cave.
28. A buddha on the eastern wall, inside the 4th cave.
29. The attendant bodhisattva on the left, on the eastern wall, inside the 4th cave.
30. A bodhisattva, at the northern corner of the western wall, inside the 4th cave.
31. A buddha and the attendant bodhisattva on the right, seated in the 5th cave.
32. The two Dvāra-pālas, at the entrance of the 6th cave.
33. A bodhisattva, at the corner of the eastern wall, inside the 6th cave.
34. Amitābha and two attendant bodhisattvas on the western side of the four-cornered pillar in centre of the 8th cave.
35. Śakyamuni on the northern wall, inside the 8th cave.
36. The attendant bodhisattva on the right and a monk, on the northern wall, inside the 8th cave.
37. The attendant bodhisattva on the left and a monk, on the eastern wall, inside the 8th cave.
38. Two bodhisattvas, a monk, and a young dovotee, on the north-west wall (at the corner), inside the 8th cave.
39. General view of caves on the western peak.
40. The huge image of Mahā-Vairocana-buddha, seated at the upper story of the great temple in the 9th cave.
41. A god (paying homage to the buddha with music) on the eastern side of the stand, on which the statue of the buddha is seated, inside the 9th cave.
42. A god (paying homage to the buddha with music) on the western side of the stand, on which the statue of the buddha is seated, inside the 9th cave.
43. The mask of a demon in front of the stand, on which the statue of the buddha is seated.
44. The head of an attendant bodhisattva in the 9th cave.
45. An eleven-headed Avalokiteśvara and two attendant bodhi sattvas at the lower story of the 9th cave.
46. Samantabhadra (or Viśvabhadra)-bodhisattva, Śakyamuni's attendant on the left, in the 9th cave.
47. Mañjusri-bodhisattva, Śakyamuni's attendant on the right, in the 9th cave.
48. A bodhisattva, two attendant bodhisattvas on both sides, two monks, and gods, on the eastern wall, inside the 10th cave.
49. A buddha, the attendant bodhisattva on the right, a monk, and a god, on the western wall, inside the 10th cave.
50. A god, at the corner of the southern wall, inside the 10th

第五十四圖　第十三窟尊名未詳佛幷左脇侍菩薩
第五十五圖　第十四窟正面北壁尊名未詳佛幷右脇侍菩薩
第五十六圖　同　右脇侍菩薩
第五十七圖　同　西壁二菩薩
第五十八圖　同　西壁二菩隆
第五十九圖　第十五窟外觀
第六　十圖　第十六第十七窟外觀
第六十一圖　第十六窟入口金剛力士
第六十二圖　同　正面此壁釋迦佛幷脇侍四菩薩及二比丘
第六十三圖　同　東壁尊名未詳佛幷脇侍二菩薩二比丘及天神
第六十四圖　同　西壁尊名未詳佛幷脇侍二菩薩幷二比丘
第六十五圖　同　天井伎樂供養飛天
第六十六圖　同　天井伎樂供養飛天
第六十七圖　第十七窟入口金剛力士
第六十八圖　同　正面北壁釋迦佛幷左脇侍菩薩
第六十九圖　同　右脇侍菩薩
第七　十圖　同　東壁尊名未詳佛幷左右脇侍四菩薩
第七十一圖　同　東壁右脇侍菩薩
第七十二圖　同　西壁尊名未詳佛幷左右脇侍四菩薩
第七十三圖　同　西壁左脇侍二菩薩幷北壁右脇侍二菩薩
第七十四圖　第十八窟外觀
第七十五圖　同　正面北壁釋迦佛左右脇侍四菩薩
第七十六圖　同　北壁釋迦幷二脇侍菩薩
第七十七圖　同　東壁尊名未詳佛幷左右脇侍三菩薩
第七十八圖　同　東壁尊名未詳佛幷左脇侍菩薩
第七十九圖　第二十一窟正面北壁釋迦佛幷左脇侍菩薩
第八　十圖　下關五窟全景

目錄

第二圖　第一窟外觀

2. Outside view of the 1st cave.

第一圖　東峯諸窟全景

1. General view of caves on the eastern peak.

第四圖　第一窟內東壁尊名未詳佛幷二脇侍菩薩

4. A buddha and two bodhisattvas, on the eastern wall, inside the 1st cave.

第三圖　第一窟內正面北壁釋迦佛

3. Śakyamuni on the northern wall (facing the entrance), inside the 1st cave.

第六圖 第二窟正面北壁釋迦佛

6. Śakyamuni on the northern wall (facing the entrance), inside the 2nd cave.

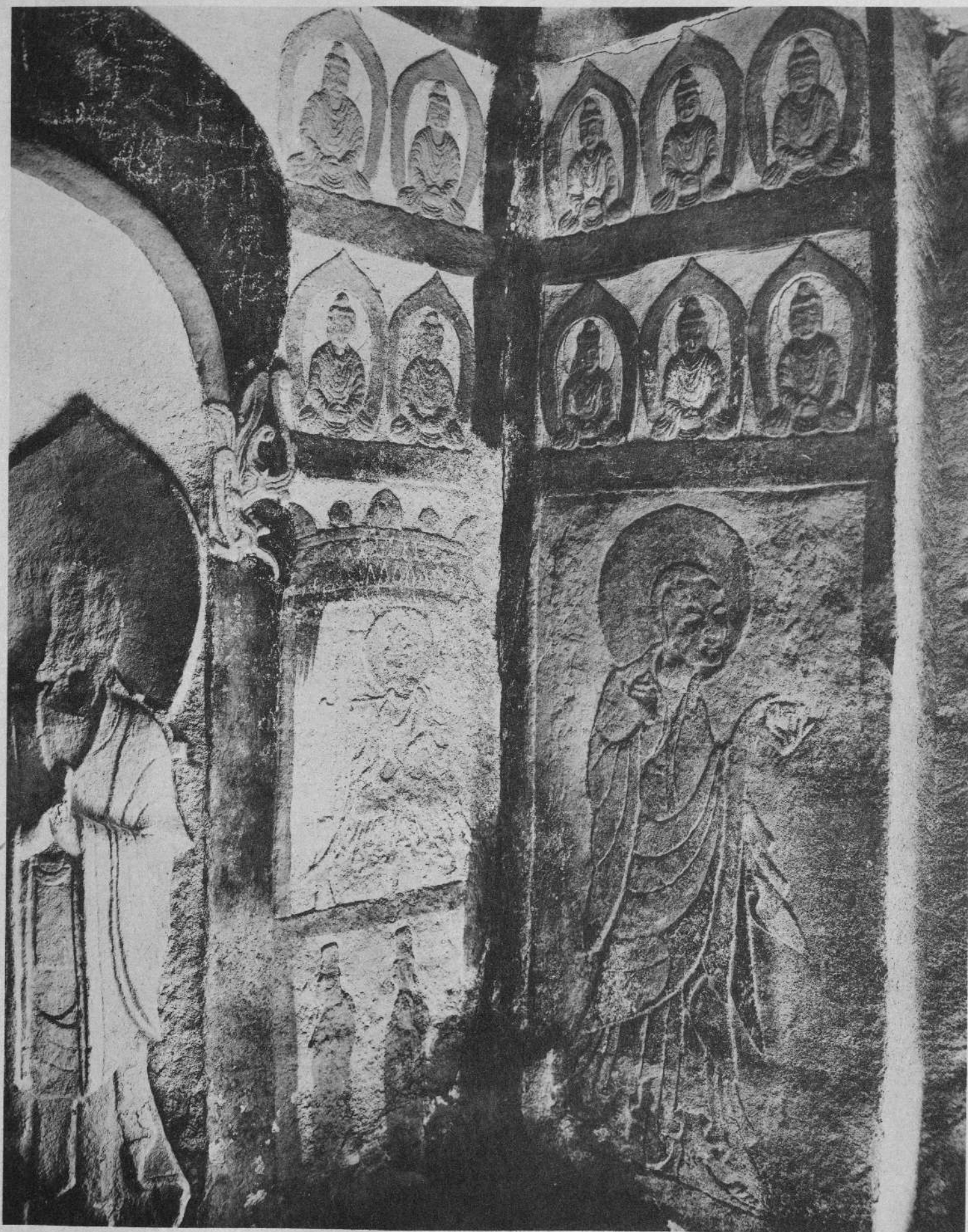
第五圖 第一窟內西壁尊名未詳佛并二脇侍菩薩

5. A buddha and two bodhisattvas, on the western wall, inside the 1st cave.

第七圖　第二窟內東壁尊名未詳佛并二脇侍菩薩

7. A buddha and two bodhisattvas, on the eartern wall, inside the 2nd cave.

第八圖　第二窟內西壁尊名未詳佛

8. A buddha on the western wall, inside the 2nd cave.

第十圖　第二窟內東南隅壁諸佛菩薩幷供養比丘

10. A bodhisattva, and a monk (paying homage to the buddha), and a number of buddhas, on the south-east wall (at the corner), inside the 2nd cave.

第九圖　第二窟內西壁右脇侍菩薩

9. The bodhisattva attendant on the Buddha (No. 8) on the proper right, on the western wall, inside the 2nd cave.

第十二圖　第二窟內天井中央蓮華及南方供養飛天

12. A lotus flower in the centre, and an angel on the wing (paying homage to the buddha), on the southern part of the ceiling of the 2nd cave.

第十一圖　第二窟內西南隅壁諸佛菩薩幷供養比丘

11. A bodhisattva, and a monk (paying homage to the buddha), on the south-west wall (at the corner), inside the 2nd cave.

第十四圖　第二窟內天井東方供養飛天

14. An angel on the wing (paying homage to the buddha), on the eastern part of the ceiling of the 2nd cave.

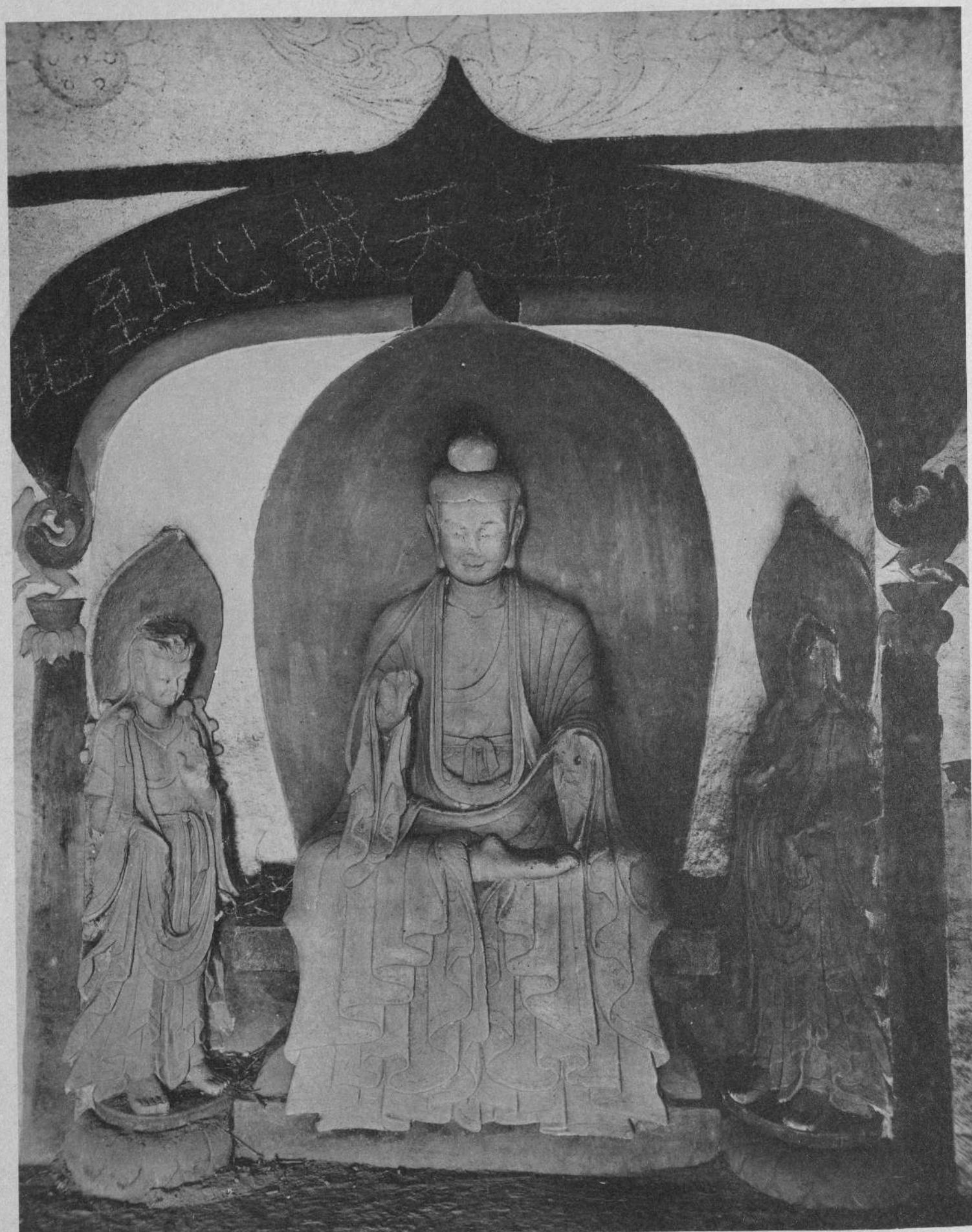
第十三圖　第二窟內天井北方供養飛天

13. An angel on the wing (paying homage to the buddha), on the northern part of the ceiling of the 2nd cave.

第十六圖　第二第三窟中間古碑

16. An old grave-stone in the middle, between the 1st cave and the 2nd cave.

第十五圖　第二窟內天井西方供養飛天

15. An angel on the wing (paying homage to the buddha), on the western part of the ceiling of the 2nd cave.

第十七圖　第三窟正面北壁釋迦佛并二脇侍菩薩

17. Śakyamuni and two attendant bodhisattvas on the northern wall (facing the entrance), inside the 3rd cave.

第十八圖　第三東壁尊名未詳佛并二脇侍菩薩

18. A buddha and two bodhisattvas, on the eastern wall, inside the 3rd cave.

第十九圖　第三西壁尊名未詳佛并二脇侍菩薩

19 A buddha and two bodhisattvas, on the western wall, inside the 3rd cave.

第二十圖　第三東北隅壁供養比丘并居士

20. A monk (paying homage to the buddha) and a devotee, on the north-east wall (at the corner) inside the 3rd cave.

第二十二圖　第三東南隅壁維摩居士幷供養人

22. A devotee, named Vimalakirti, and two laymen (paying homage to the buddha), on the south-east wall (at the corner), inside the 3rd cave.

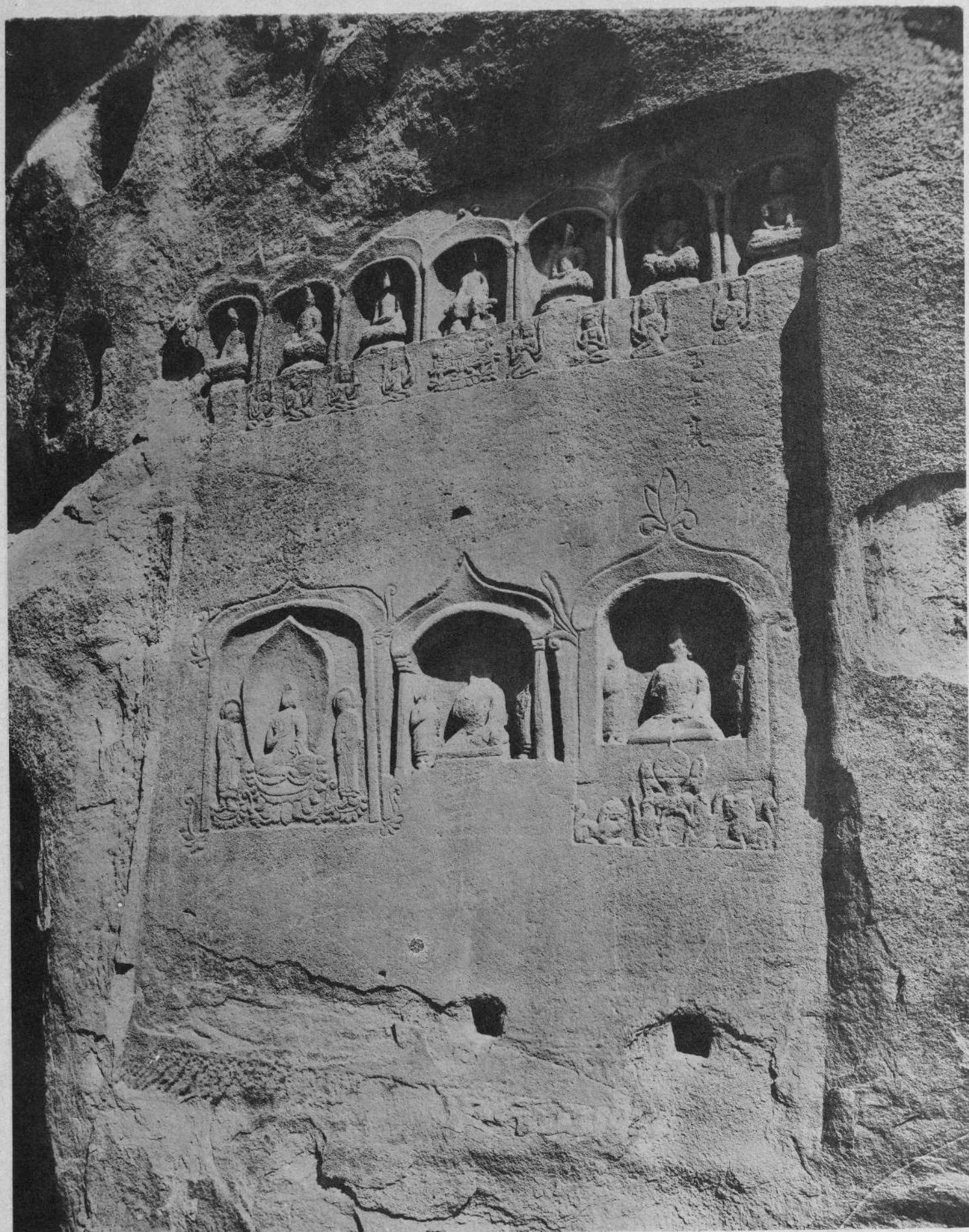
第二十一圖　第三西北隅壁供養比丘幷居士

21. A monk (paying homage to the buddha) and a devotee, on the north-west wall (at the corner), inside the 3rd cave.

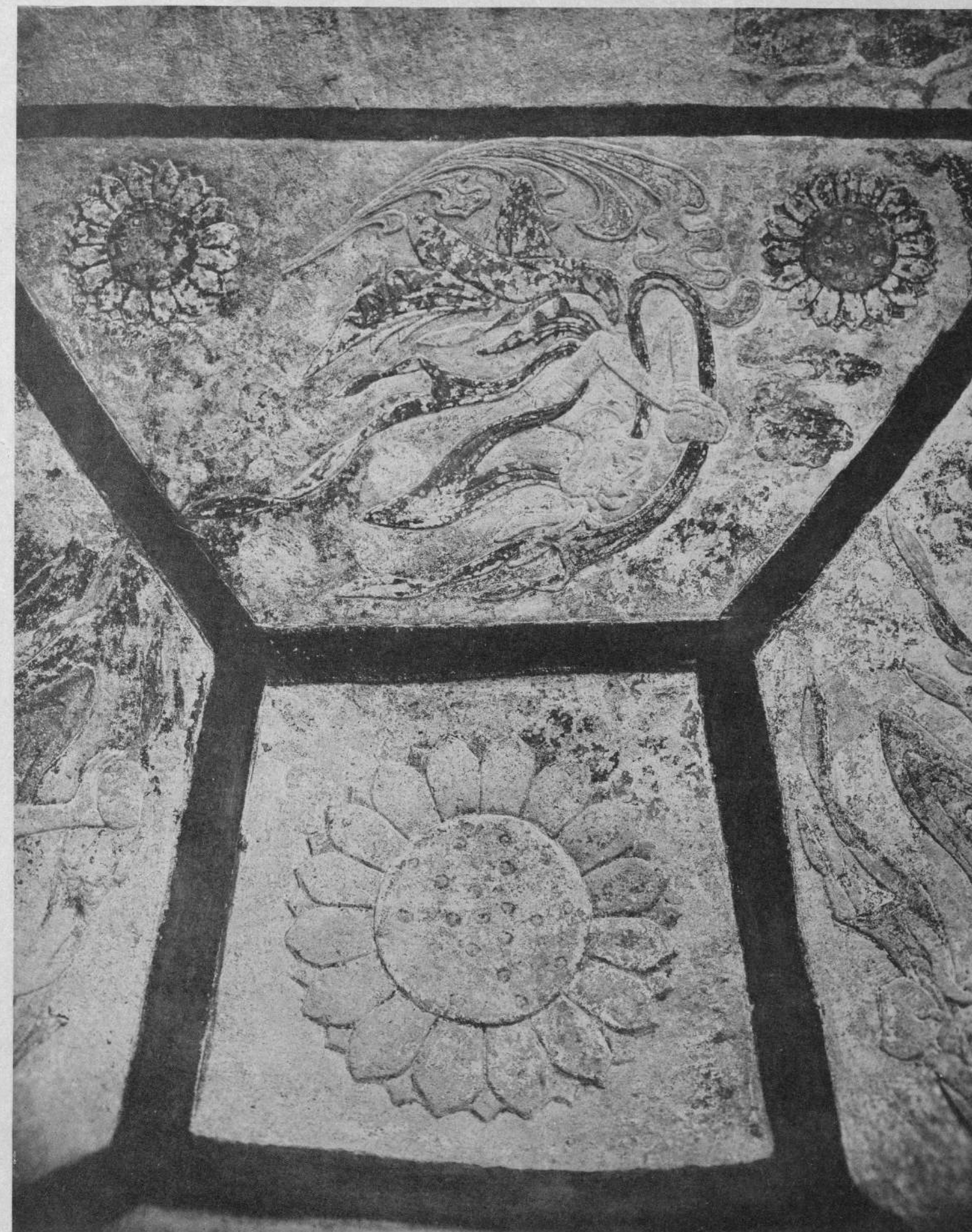
第二十四圖　第三天井全圖

24. Complete view of the ceiling, inside the 3rd cave.

第二十三圖　第三西南隅壁文殊菩薩幷供養人

23 Mañjuśrī, and some laymen (paying homage to the buddha) on the south-east wall (at the corner), inside the 3rd cave.

第二十六圖　第三第四窟中間外崖諸佛龕

26. Several niches (in which statues of buddhas are seated), on the outside cliff, between the 3rd cave and the 4th one.

第二十五圖　第三天井中央蓮華并南方供養飛天

25. A lotus flower in the centre and an angle on the wing, on the southern part of the ceiling, inside the 3rd cave.

第二十七圖　第四窟正面北壁釋迦佛幷二脇侍菩薩

27. Śakyamuni and two bodhisattvas on the northern wall (facing the entrance), inside the 4th cave.

第二十八圖　第四東壁尊名未詳佛

28. A buddha on the eastern wall, inside the 4th cave.

第三十圖　第四西壁北隅尊名未詳菩薩

30. A bodhisattva, at the northern corner of the western wall, inside the 4th cave.

第二十九圖　第四東壁左脇侍菩薩

29. The attendant bodhisattva on the left, on the eastern wall, inside the 4th cave.

第三十二圖　第六窟入口金剛力士像

32. The two Dvāra-pālas, at the entrance of the 6th cave.

第三十一圖　第五窟尊名未詳佛并右脇侍菩薩

31. A buddha and the attendant bodhisattva on the right, seated in the 5th cave.

第三十四圖　第八窟心柱四方佛中西方阿彌陀佛幷二脇侍

34. Amitābha and two attendant bodhisattvas on the western side of the four-cornered pillar in centre of the 8th cave.

第三十三圖　第六東壁北隅菩薩像

33. A bodhisattva, at the corner of the eastern wall, inside the 6th cave.

第三十六圖　第八北壁右脇侍菩薩幷比丘

36. The attendant bodhisattva on the right and a monk, on the northern wall, inside the 8th cave.

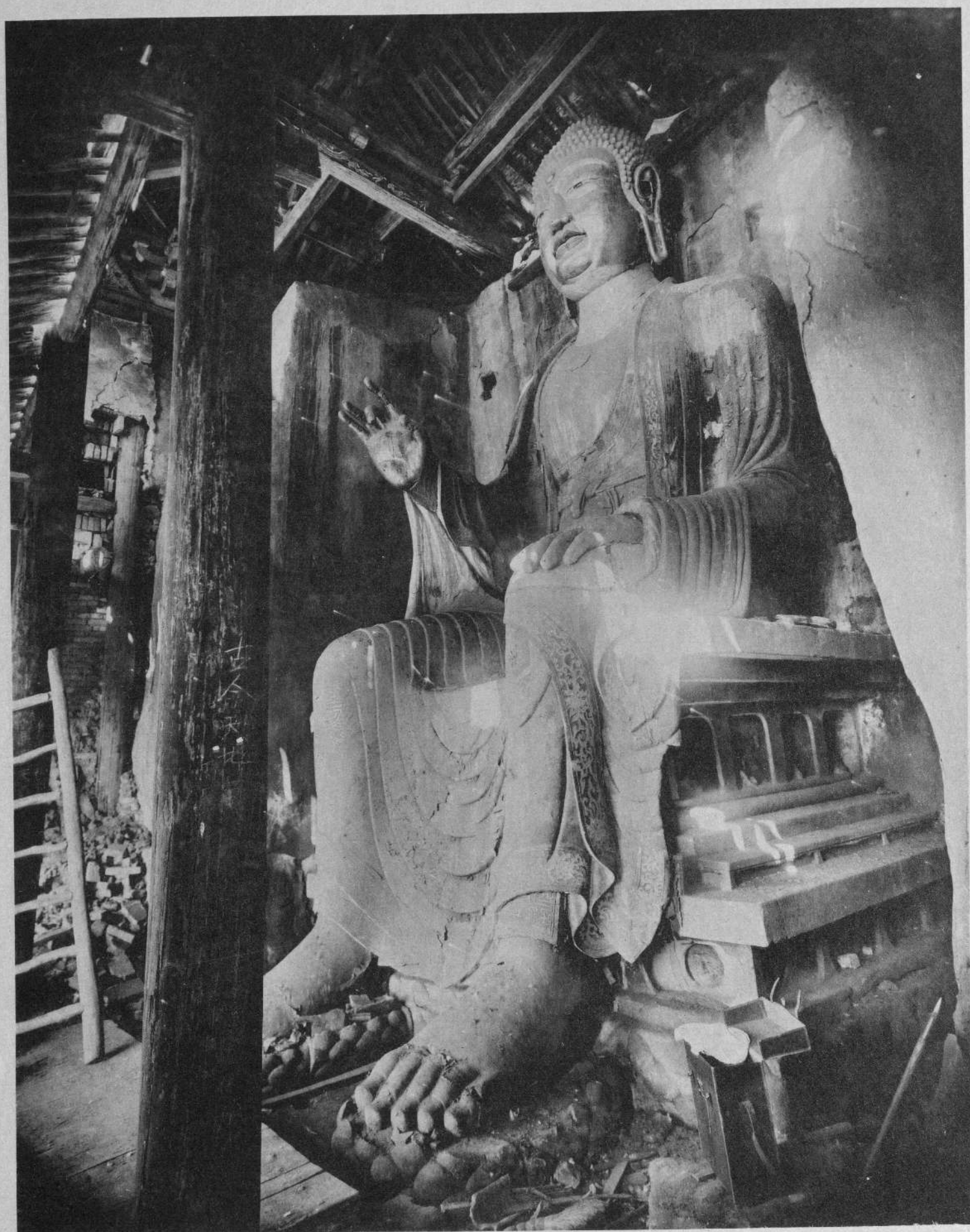
第三十五圖　第八北壁釋迦佛

35. Śakyamuni on the northern wall, inside the 8th cave.

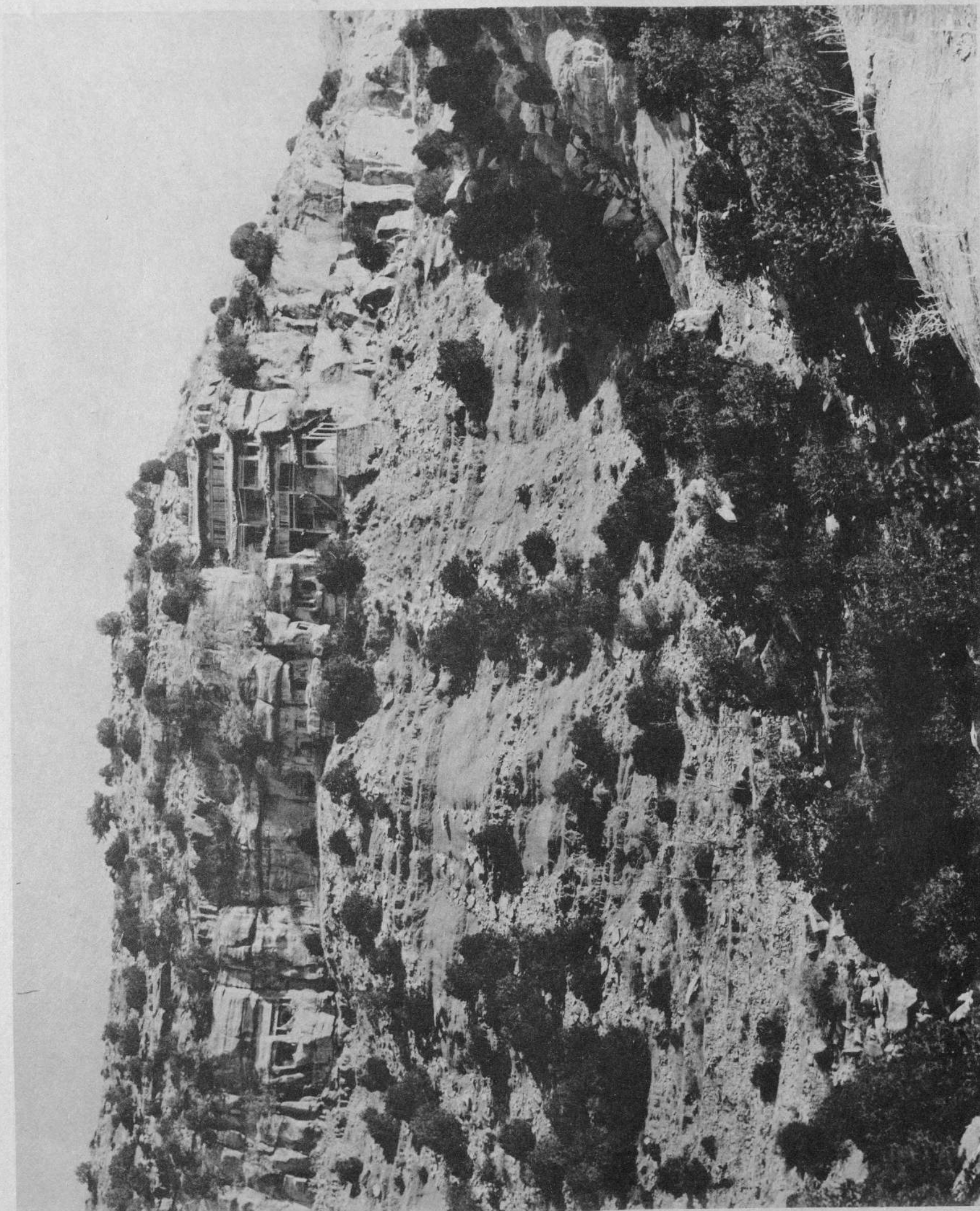
第三十七圖　第八東壁左脇侍并比丘

37. The attendant bodhisattva on the left and a monk, on the eastern wall, inside the 8th cave.

第三十八圖　第八西北隅壁二菩薩比丘及童子

38. Two bodhisattvas, a monk, and a young dovotee, on the north-west wall (at the corner), inside the 8th cave.

第四十圖 第九窟大佛殿上室盧舍那大佛

40. The huge image of Mahā-Vairocana-buddha, seated at the upper story of the great temple in the 9th cave.

第三十九圖 西峯諸窟全景

39. General view of caves on the western peak.

第四十二圖　第九大佛臺座西面挾間伎樂供養天人

42. A god (paying homage to the buddha with music) on the western side of the stand, on which the statue of the buddha is seated, inside the 9th cave.

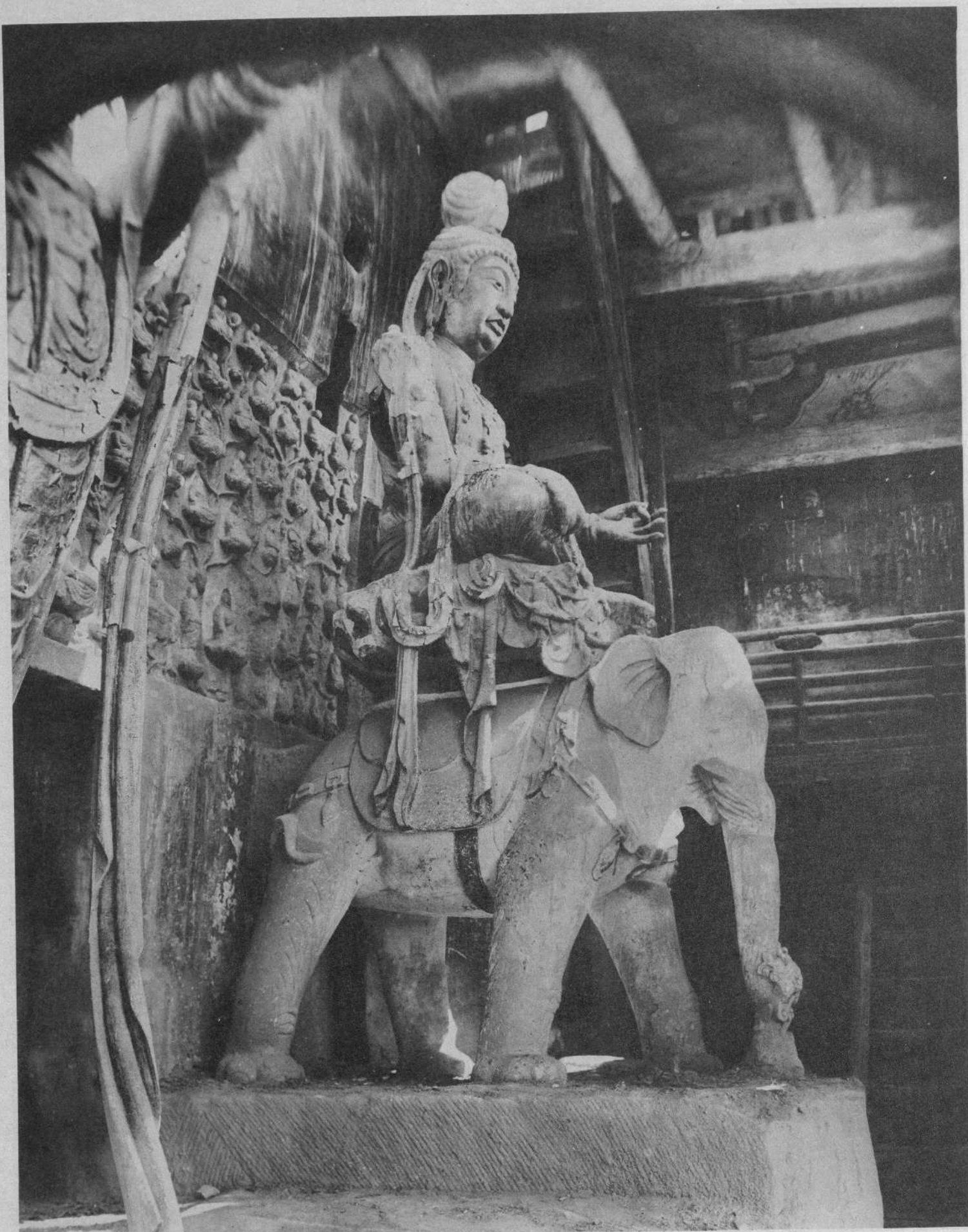
第四十一圖　第九大佛臺座東面挾間伎樂供養天人

41. A god (paying homage to the buddha with music) on the eastern side of the stand, on which the statue of the buddha is seated, inside the 9th cave.

第四十四圖 第九脇侍菩薩御頭

44. The head of an attendant bodhisattva in the 9th cave.

第四十三圖 第九大佛臺座前面挾間鬼面

43. The mask of a demon in front of the stand, on which the statue of the buddha is seated.

第四十六圖　第九左脇侍普賢菩薩

46. Samantabhadra (or Viśvabhadra)-bodhisattva, Śakyamuni's attendant on the left, in the 9th cave.

第四十五圖　第九下室十一面觀音并二脇侍菩薩

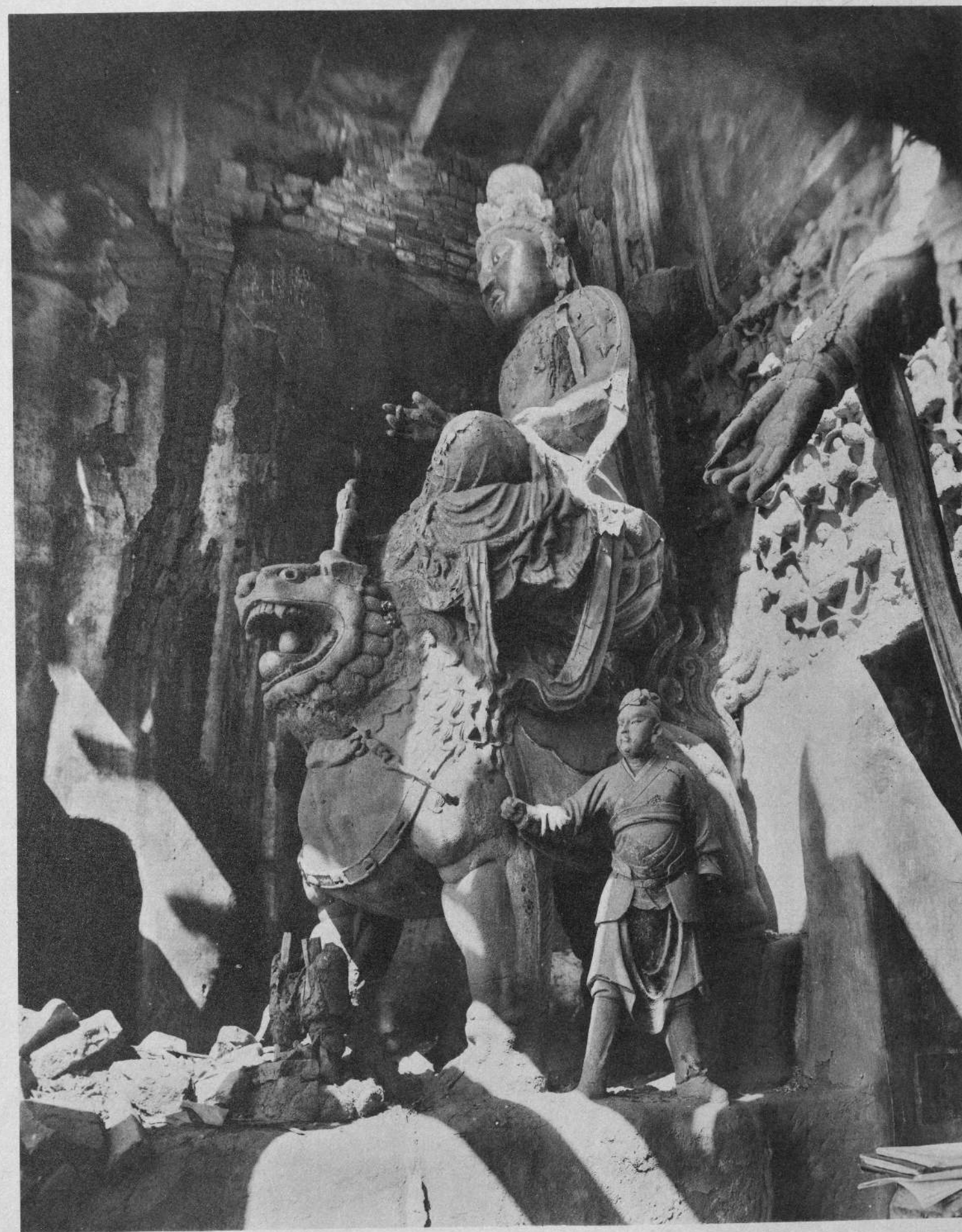
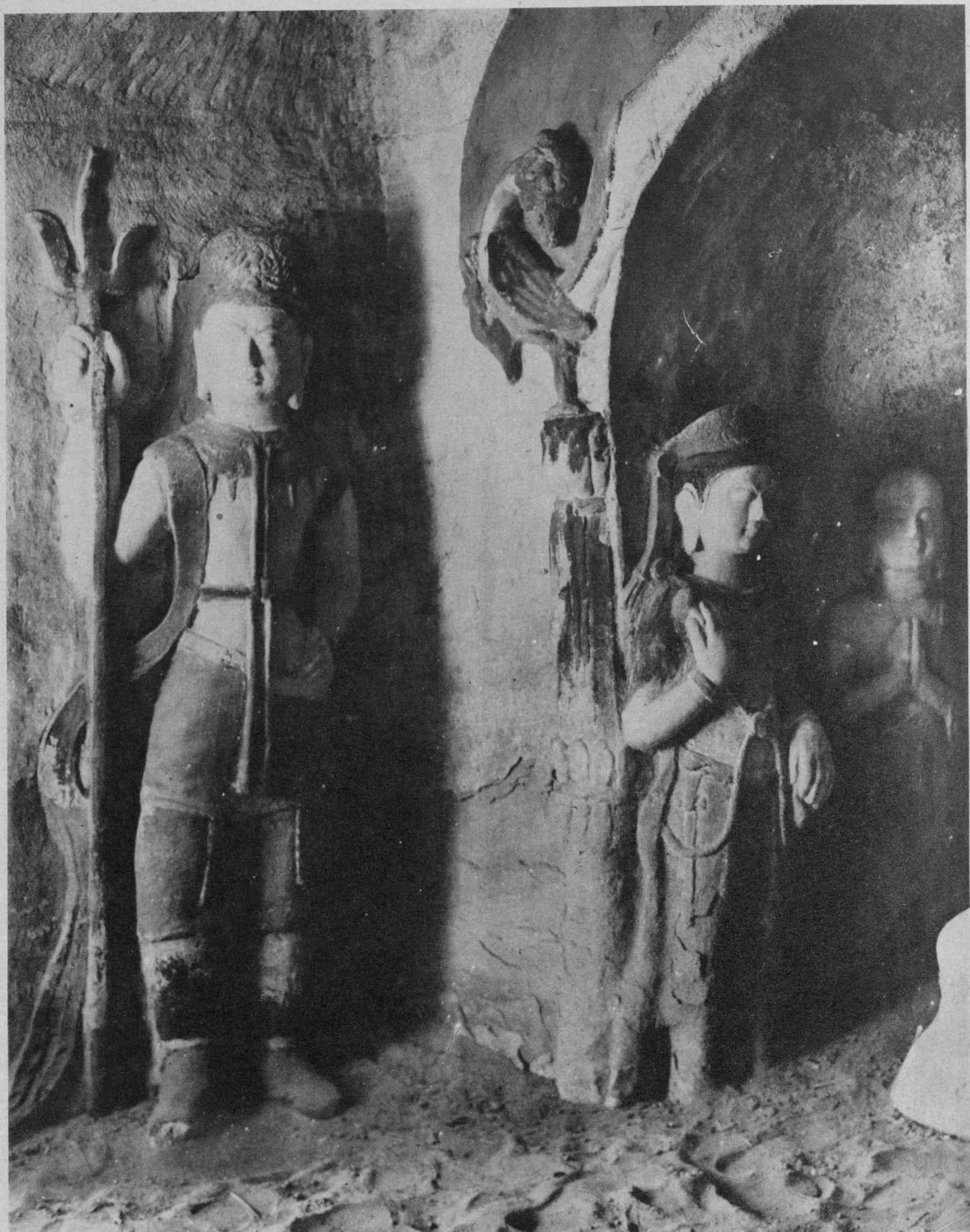
45. An eleven-headed Avalokiteśvara and two attendant bodhi sattvas at the lower story of the 9th cave.

第四十八圖　第十窟東壁尊名未詳菩薩幷左右脇侍二菩薩二比丘及天神

48. A bodhisattva, two attendant bodhisattvas on both sides, two monks, and gods, on the eastern wall, inside the 10th cave.

第四十七圖　第九左脇侍文殊菩薩

47. Mañjusrī-bodhisattva, Śakyamuni's attendant on the right, in the 9th cave.

第四十九圖 第十西壁尊名未詳佛幷右脇侍菩薩比丘及天神

49. A buddha, the attendant bodhisattva on the right, a monk, and a god, on the western wall, inside the 10th cave.

第五十圖 第十南壁西隅天神

50. A god, at the corner of the southern wall, inside the 10th cave.

第五十一圖　第十一窟外觀

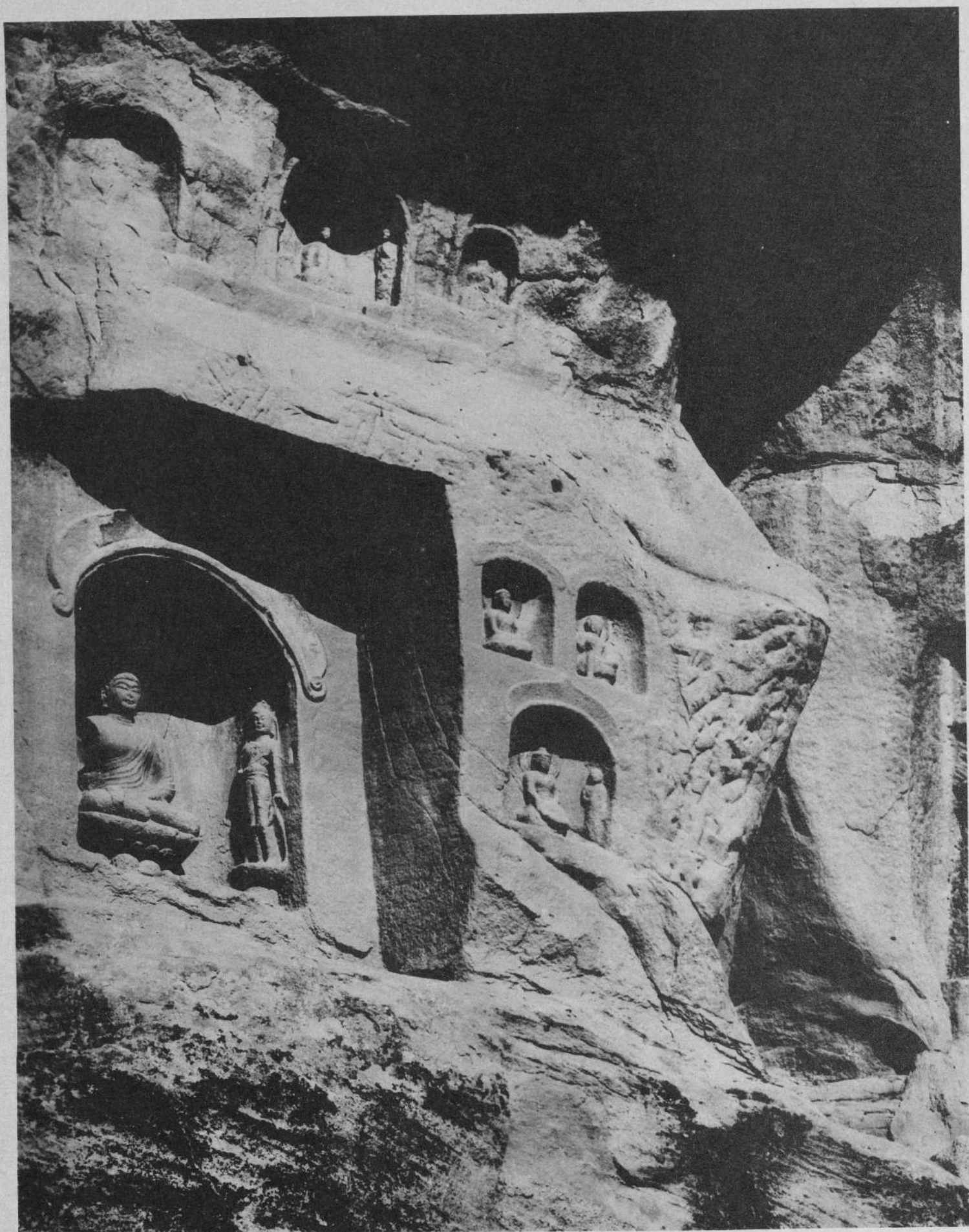
51. Outside view of the 11th cave.

第五十二圖　第十一西壁尊名未詳佛并左脇侍菩薩

52. A buddha and the attendant bodhisattva on the left, on the left, on the western wall, inside the 11th cave.

第五十三圖　第十二第十三窟外崖

53. The cliff, outside of the 12th cave and the 13th cave.

第五十四圖　第十三窟尊名未詳佛并左脇侍菩薩

54 A buddha and the attendant bodhisattva on the left, in the 13th cave.

第五十五圖　第十四窟正面北壁尊名未詳佛幷右脇侍菩薩

55. A buddha and the attendant bodhisattva on the right, on the northern wall (facing the entrance), inside the 14th cave.

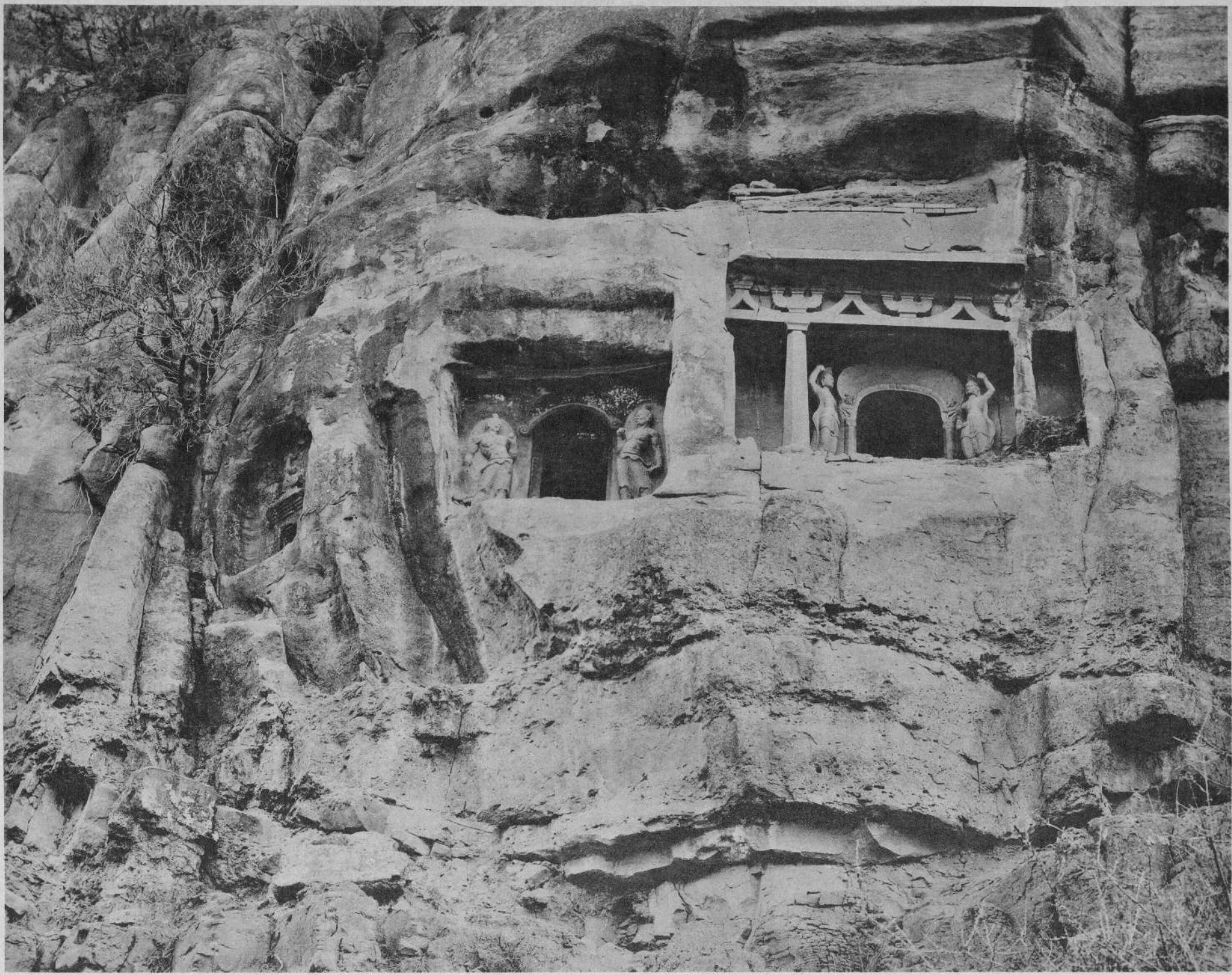
第五十六圖　第十四右脇侍菩薩

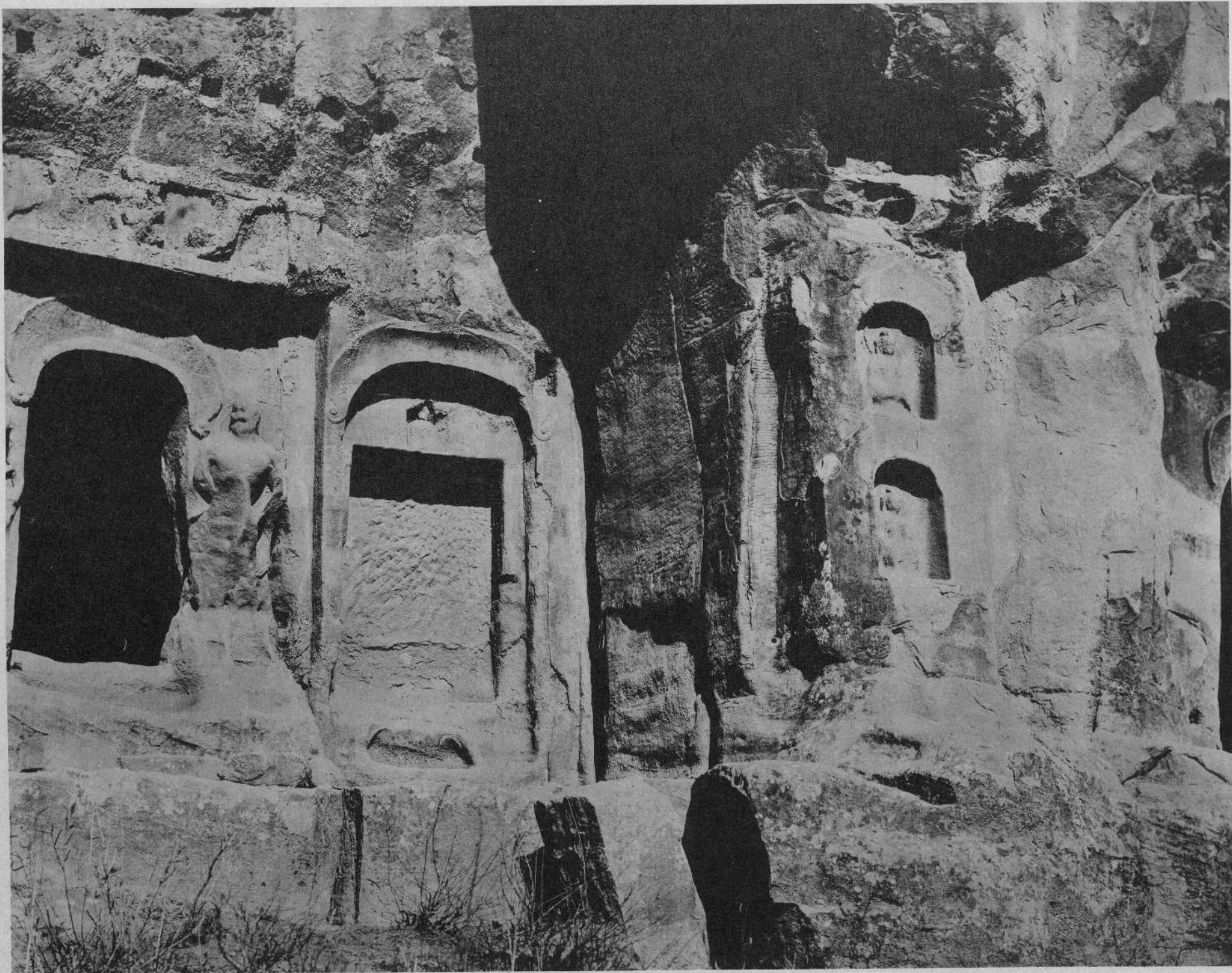
56. The attendant bodhisattva on the right, inside the 14th cave.

第五十八圖 第十四西壁二菩薩

58. Two bodhisattvas on the western wall, inside the 14th cave

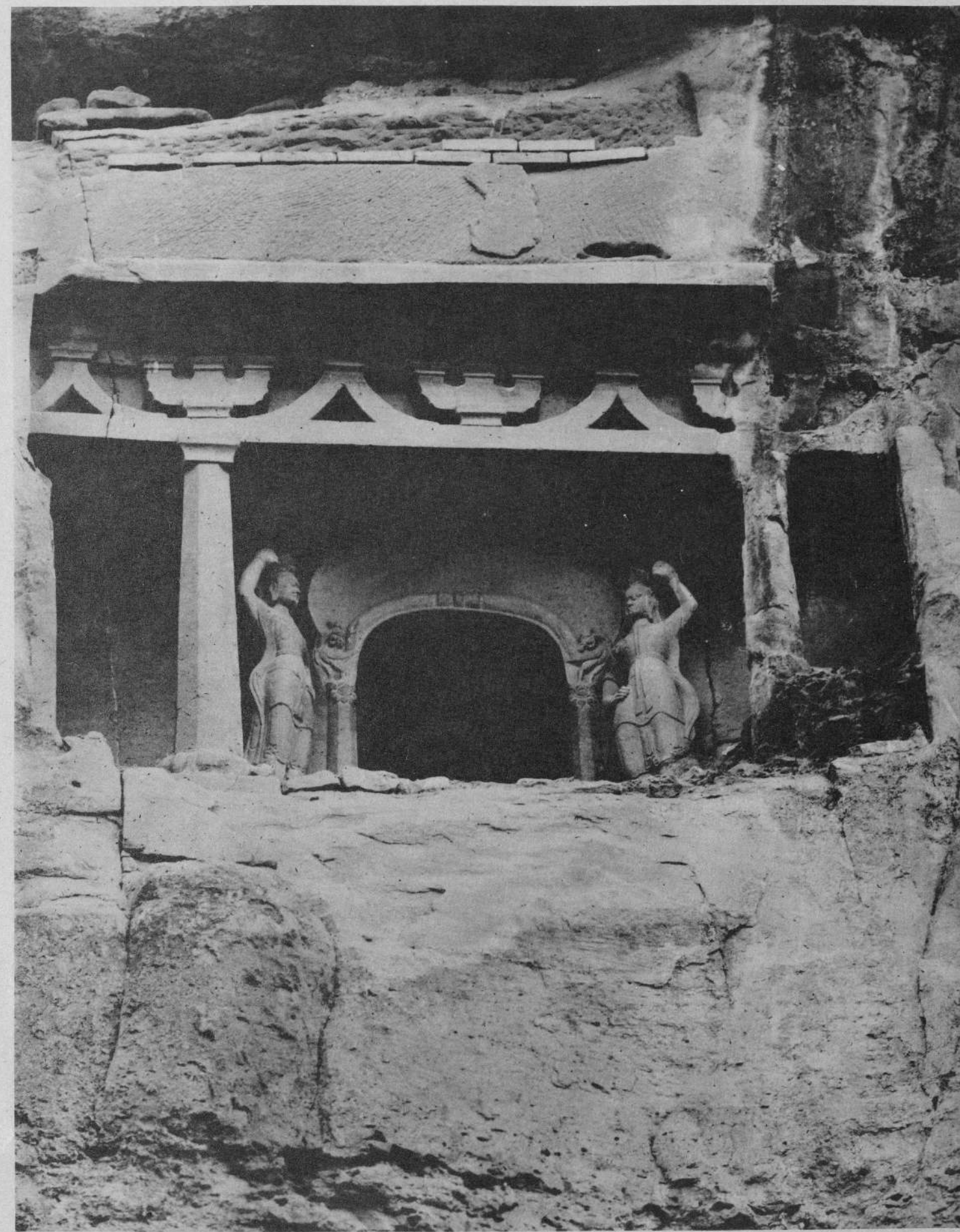
第五十七圖 第十四東壁二菩薩

57 Two bodhisattvas on the eastern wall, inside the 14th cave.

第六十圖　第十六第十七窟外觀

60. Outside view of the 16th cave and the 17th cave.

第五十九圖　第十五窟外觀

59. Outside view of the 15th cave.

第六十二圖　第十六正面北壁釋迦佛幷脇侍四菩薩及二比丘

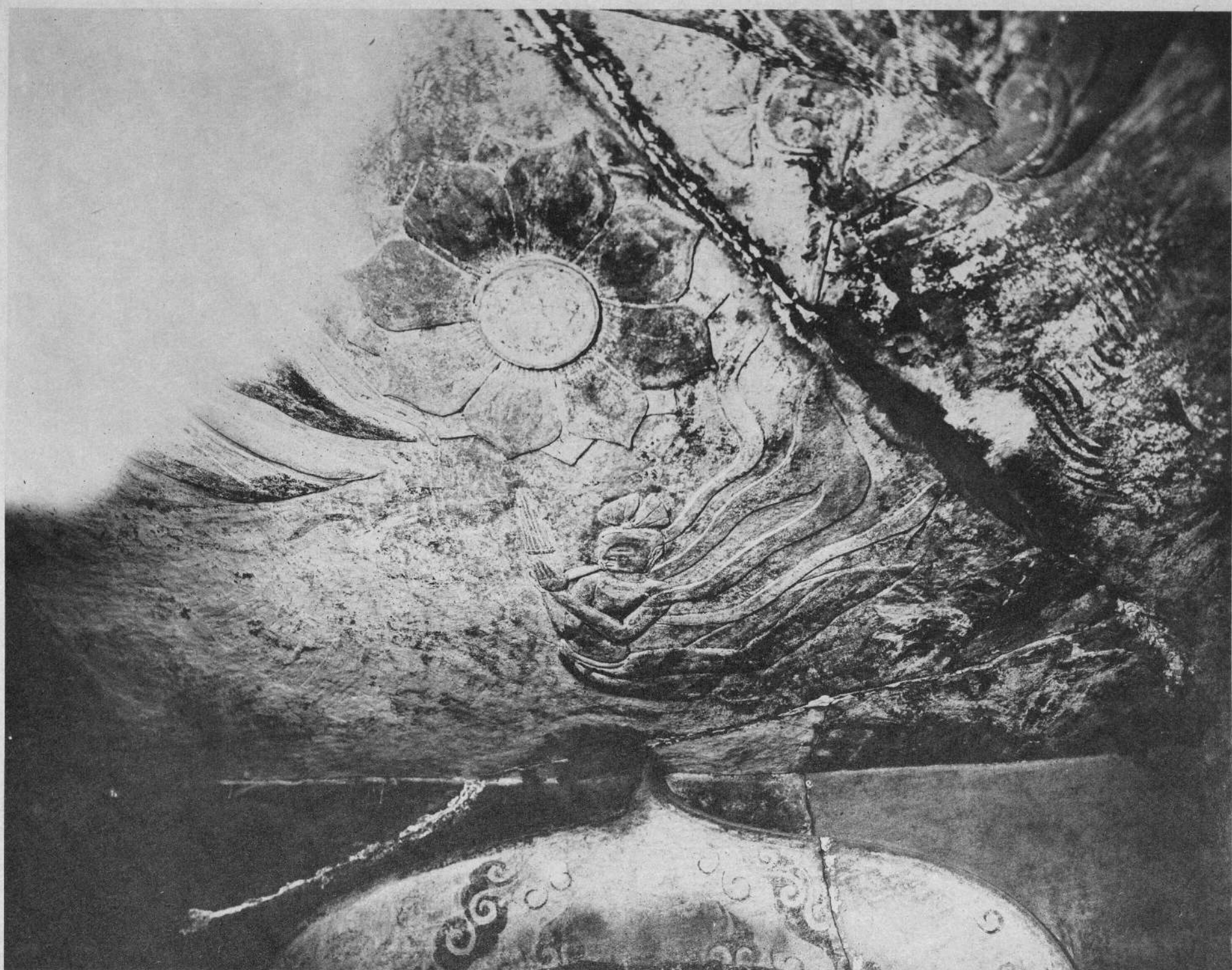
62. Śakyamuni, four attendant bodhisattvas, and two monks, on the northern wall (facing the entrance), inside the 16th cave

第六十一圖　第十六窟入口金剛力士

61. The two Dvāra-pālas, at the entrance of the 16th cave.

第六十三圖　第十六東壁尊名未詳佛幷脇侍二菩薩二比丘及天神

63. A buddha, two attendant bodhisattvas, two monks, and a god, on the eastern wall, inside the 16th cave.

第六十四圖　第十六西壁尊名未詳佛幷脇侍二菩薩幷二比丘

64. A buddha, two attendant bodhisattvas, and two monks, on the western wall, inside the 16th cave.

第六十六圖　第十六天井伎樂供養飛天

66. An angel on the wing (paying homage to the buddha with music), on the ceiling of the 16th cave.

第六十五圖　第十六天井伎樂供養飛天

65. An angel on the wing (paying homage to the buddha with music), on the ceiling of the 16th cave.

第六十八圖　第十七正面北壁釋迦佛并左脇侍菩薩

68. Śakyamuni and the attendant bodhisattva on the left, on the northern wall (facing the entrance), inside the 17th cave

第六十七圖　第十七窟入口金剛力士

67. The two Dvāra-pālas, at the entrance of the 17th cave.

第七十圖　第十七東壁尊名未詳佛幷左右脇侍四菩薩

70. A buddha and four attendant bodhisattvas on both sides, on the eastern wall of the 17th cave.

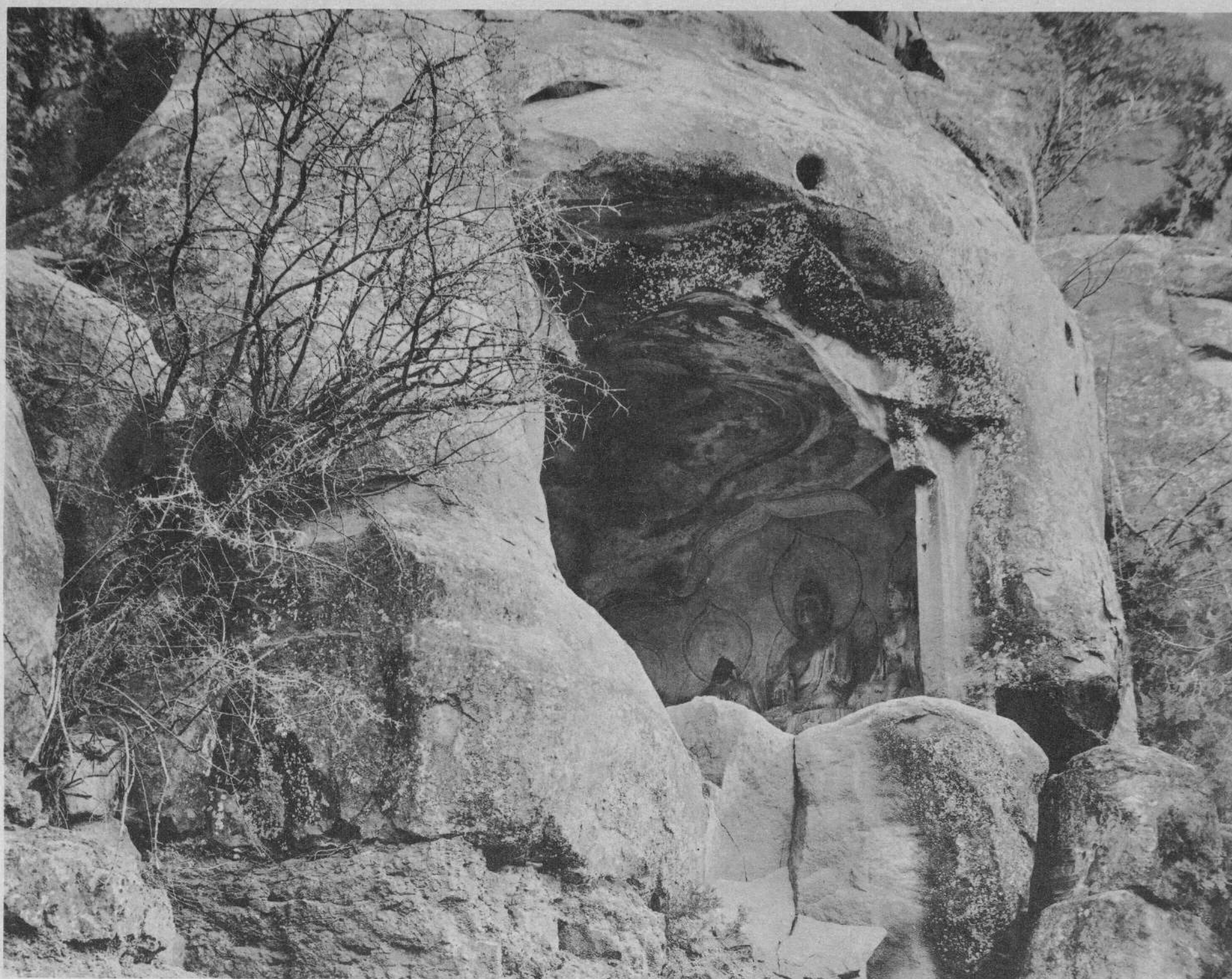
第六十九圖　第十七右脇侍菩薩

69. The attendant bodhisattva on the right, on the northern wall (facing the entrance), inside the 17th cave.

第七十二圖　第十七西壁尊名未詳佛并左右脇侍四菩薩

72. A buddha and four attendant bodhisattvas on both sides, on the western wall, inside the 17th cave.

第七十一圖　第十七東壁右脇侍菩薩

71. The attendant bodhisattva on the right, on the eastern wall, inside the 17th cave.

第七十四圖 第十八窟外觀

74. Outside view of the 18th cave.

第七十三圖 第十七西壁左脇侍二菩薩幷北壁右脇侍菩薩

73. Two attendant bodhisattvas on the left, on the western wall, and the attendant bodhisattva on the right, on the northern wall, inside the 17th cave.

第七十六圖　第十八北壁釋迦并二脇侍菩薩

76. Śakyamuni and two attendant bodhisattvas on the northern wall, inside the 18th cave.

第七十五圖　第十八正面北壁釋迦佛左右脇侍四菩薩

75. Śakyamuni and four attendant bodhisattvas on both sides, on the northern wall (facing the entrance), inside the 18th cave.

第七十七圖　第十八東壁尊名未詳佛并左右脇侍三菩薩

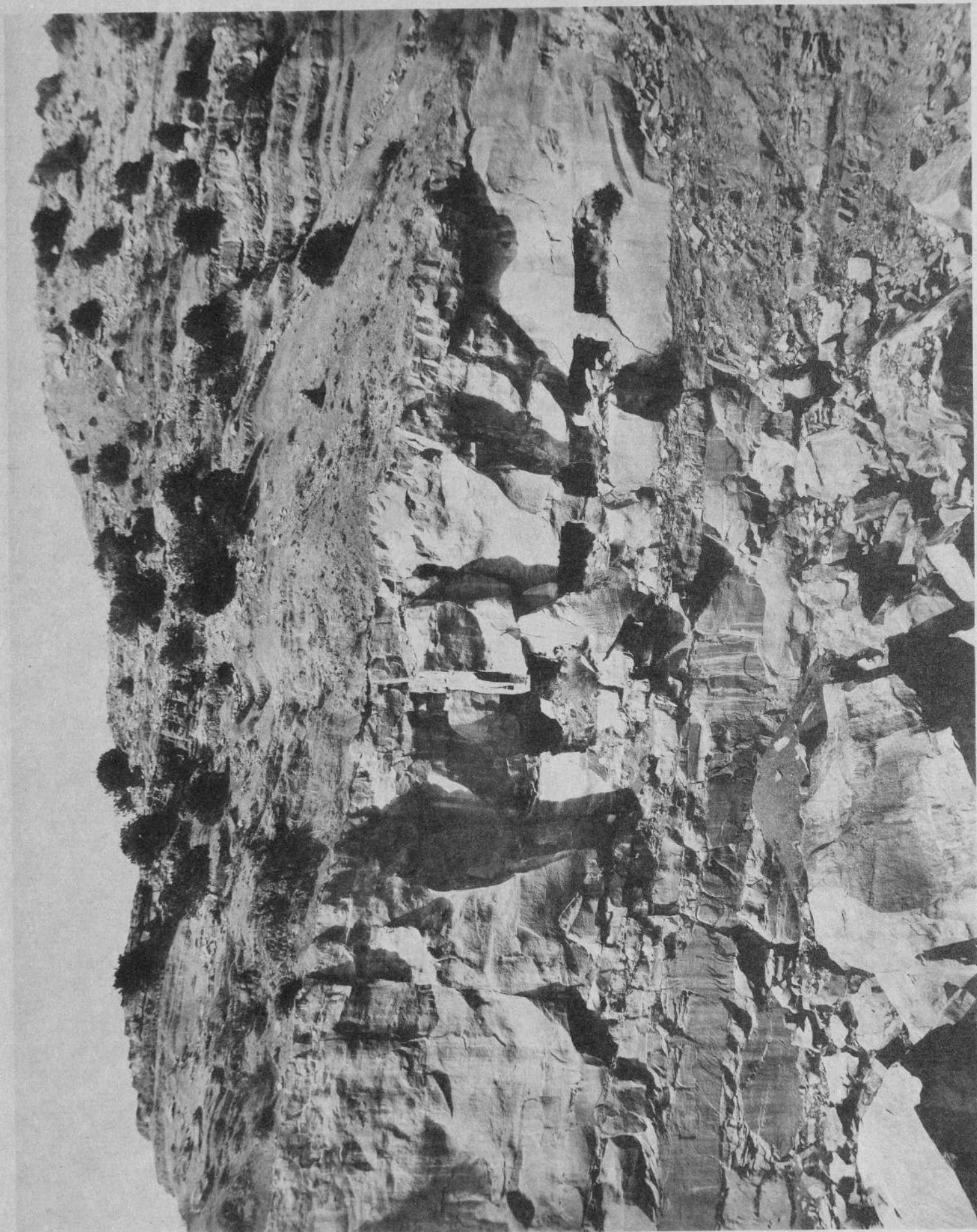
77. A buddha, three attendant bodhisattvas, on both sides, on the eastern wall, inside the 18th cave.

第七十八圖　第十八東壁尊名未詳佛并左脇侍菩薩

78. A buddha and the attendant bodhisattva on the left, on the eastern wall, inside the 18th cave.

第七十九圖　第二十一窟正面北壁釋迦佛幷左脇侍菩薩

79. Sakyamuni and the attendant bodhisattva on the left, on the northern wall (facing the entrance), inside the 21st cave.

第八十圖　下關五窟全景

80. General view of five caves at the lower slopes.